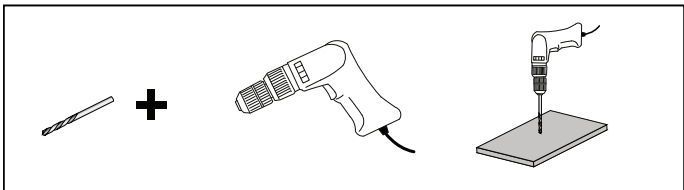
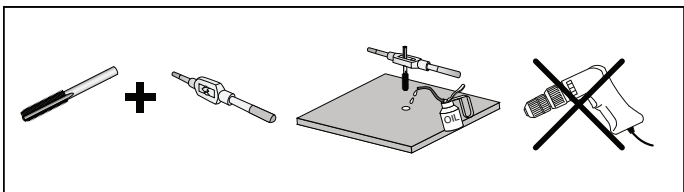




**Bohrer- und Gewindebohrer-Set///PBSS 15 A1/
Drill Bit and Tap Drill Bit Set///PBSS 15 A1/
Set de forets et tarauds///PBSS 15 A1**

- DE AT CH**
Bohrer- und Gewindebohrer-Set///PBSS 15 A1
Gebruiksaanleitung
- PL**
Zestaw wiertel i gwintownikow ///PBSS 15 A1
Instrukcja używania
- DK**
Bor- og gevind-borrsæt///PBSS 15 A1
Brugsvejledning
- HR**
Set svrdala i naraznih svrdala///PBSS 15 A1
Upute za uporabu
- GB IE**
Drill Bit and Tap Drill Bit Set///PBSS 15 A1
Instructions for use
- CZ**
Sada vrtáků a závitníků///PBSS 15 A1
Návod k použití
- IT**
Set punte, maschi e filiere///PBSS 15 A1
Istruzioni per l'uso
- RO**
Set burghie și tarozi///PBSS 15 A1
Instrucțiuni de folosire
- FR BE**
Set de forets et tarauds///PBSS 15 A1
Mode d'emploi
- SK**
Súprava vrtákov a závitníkov///PBSS 15 A1
Pokyny na používanie
- HU**
Fűrő- és menet-fűrő készlet///PBSS 15 A1
Használati útmutató
- BG**
Комплект свредла и метници///PBSS 15 A1
Инструкции за употреба
- NL BE**
Boor- en draadboorset///PBSS 15 A1
Gebruiksaanwijzing
- ES**
Set de brocas y machos de roscar///PBSS 15 A1
Instrucciones de uso
- SI**
Komplet svedrov in navojnih svedrov///PBSS 15 A1
Navodila za uporabo
- GR CY**
Σετ τρυπάνια/σπειροτόμοι///PBSS 15 A1
Οδηγίες χρήσης



	≤ min ⁻¹
Ø 2.5	3100
Ø 3.3	2400
Ø 4.2	1900
Ø 5	1500
Ø 6.8	1170
Ø 8.5	930
Ø 10.2	750

- DE AT CH**
Materialhärte: ≤ HRC20
- GB IE**
Hardness: ≤ HRC20
- FR BE**
Dureté du matériel: ≤ HRC20
- NL BE**
Materialaardheid: ≤ HRC20
- PL**
Twardość materiału: ≤ HRC20
- CZ**
Tvrdość materiálu: ≤ HRC20
- SK**
Tvrdość materiálu: ≤ HRC20
- ES**
Dureza: ≤ HRC20
- DK**
Materialaets hårdhedsgrad: ≤ HRC20
- IT**
Durezza del materiale: ≤ HRC20
- HU**
Anyagkeménység: ≤ HRC20
- SI**
Trdnost materiala: ≤ HRC20
- HR**
Tvrdoća materijala: ≤ HRC20
- RO**
Duritate: ≤ HRC20
- BG**
Твърдост: ≤ HRC20
- GR CY**
Σκληρότητα υλικού: ≤ HRC20

BOHRER- UND GEWINDEBOHRER-SET///PBSS 15 A1

ACHTUNG!
VOR GEBRAUCH DIE **BEDIENUNGSANLEITUNG** LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!
DIESER ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG!
NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN.

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Gebrauch

- Setzen Sie den eingespannten Gewindebohrer auf das Kernloch auf. Achten Sie darauf, dass der Gewindebohrer genau senkrecht steht.
- Drehen Sie das Windeisen langsam mit gleichmäßigem Druck im Uhrzeigersinn. **HINWEIS:** Fügen Sie während des Gebrauchs Öl zu.
- Drehen Sie gegebenenfalls kurz rückwärts, um den entstehenden Span zu brechen.

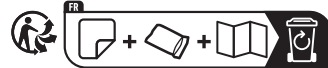
Artikel entsorgen

- Den Artikel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgen.
- Beachten Sie die gültigen Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Service

- DE** **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@idl.de
- AT** **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@idl.at
- CH** **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@idl.ch

DRILL BIT AND TAP DRILL BIT SET///PBSS 15 A1

ATTENTION!
PLEASE READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE!
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!
THIS IS NOT A TOY!
KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Use

- Place the mounted tap on the core hole. Ensure that the tap is absolutely perpendicular.
- Turn the tap wrench slowly clockwise using even pressure.
- If necessary turn it backwards slightly to break up the accumulated metal shavings.

Disposing of the article

- The article should be disposed of via an authorized waste disposal company or your local waste disposal organization.
- The valid regulations must be complied with. If in doubt, contact your waste disposal organization.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Introduction

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Service

- GB** **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@idl.co.uk
- IE** **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@idl.ie

SET DE FORETS ET TARAUDS///PBSS 15 A1

ATTENTION!
AVANT UTILISATION, VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION!
VEUILLEZ CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE D'UTILISATION!
CET ARTICLE N'EST PAS UN JOUET!
CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation

- Placez sur le trou de base le taraud serré. Veillez à ce que le taraud soit exactement à la verticale.
- Tournez le tourne à gauche lentement dans le sens des aiguilles d'une montre en exerçant une pression régulière. **REMARQUE :** Durant l'utilisation, ajouter de l'huile.
- Tournez le cas échéant brièvement en sens inverse pour casser le copeau formé.

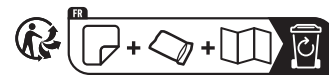
Mise au rebut

- Confier l'article à une société agréée d'élimination des déchets ou à une déchetterie municipale.
- Respecter les prescriptions en vigueur. Dans le doute, se renseigner auprès des autorités compétentes.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Service après-vente

- FR** **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@idl.fr
- BE** **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@idl.be

BOOR- EN DRAADBOOR-SET///PBSS 15 A1

OPGELET!
VOOR GEBRUIK S.V.P. DE HANDLEIDING LEZEN!
DE HANDLEIDING S.V.P. ZORGVULDIG BEWAREN!
DIT ARTIKEL IS GEEN SPEELGOED!
NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN LATEN VALLEN.

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Gebruik

- Plaats de ingespannen schroefdraadtap op het kerngat. Let op dat de schroefdraadtap exact verticaal staat.
- Draai het wringijzer langzaam met gelijkmatige druk naar rechts.
- **TIP:** Voeg tijdens het gebruik olie toe.
- Draai eventueel even terug om de ontstane spaan te breken.

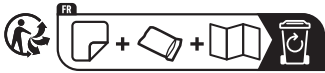
● Artikel verwijderen

- Artikel via een erkend afvalverwijderingsbedrijf of via de gemeentelijke afvalstoffendienst afvoeren.
- Neem de geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de afvalstoffendienst van uw gemeente.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

ZESTAW WIERTEK I GWINTOWNIKÓW///PBSS 15 A1

UWAGA!
PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ!
TEN ARTYKUŁ NIE JEST ZABAWKĄ!
UWAŻAĆ, ABY ARTYKUŁ NIE TRAFIŁ W RĘCE DZIECI.

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie

- Proszę nalożyć umocowany gwintownik na otwór pod gwint. Należy zwracać uwagę, aby gwintownik usytuowany był pionowo.
- Proszę obracać pokręteł pomalę oraz z równomiernym naciskiem w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- **RADA:** Dodawać olej podczas użytkowania.
- W razie potrzeby należy krótko obracać w kierunku przeciwnym, aby złamać powstałe wióry.

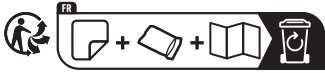
● Utylizacja artykułu

- Urządzenie/artkuł powinny być utylizowane przez profesjonalne zakłady utylizacji śmieci lub miejskie przedsiębiorstwo oczyszczania.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie potrzeby należy się skontaktować z miejscim przedsiębiorstwem oczyszczania.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

SADA VRTÁKŮ A ZÁVITNÍKŮ///PBSS 15 A1

VÝSTRAHA!
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE!
NÁVOD K OBSLUZE SI PROSÍM PEČLIVĚ USCHOVEJTE!
TENTO VÝROBEK NENÍ DĚTSKOU HRAČKOU! NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM.

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití

- Nyní nasadte upnutý závitník na otvor prožeznání závitů. Dbejte na to, aby byl závitník přesně kolmo.
- Otočte vrtadlem pomalu s rovnoměrným tlakem ve směru pohybu hodinových ručiček.
- **UPOZORNĚNÍ:** Během používání přidejte olej.
- Otočte případně krátce obráceně, aby se vzniklá tříska zlomila.

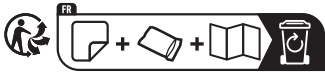
● Likvidace výrobku

- Nechte výrobek zlikvidovat schváleným podnikem nebo příslušným komunálním likvidačním střediskem.
- Dodržujte platné předpisy. Ve sporných případech se obraťte na příslušné likvidační středisko.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

CZ **Serwis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

SÚPRAVA VRTÁKOV A ZÁVITNÍKOV///PBSS 15 A1

OPATRNE!
PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU!
NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE!
TENTO VÝROBK NIE JE DETSKOU HRAČKOU! NEPATRÍ DO RÚK DĚTOM.

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovejte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie

- Upnutý závitník nasadte na otvor pre závit. Dávajte pozor na to, aby závitník stál presne kolmo.
- Vrtadlo pomaly otáčajte rovnomerným tlakom v smere hodinových ručičiek.
- **UPOZORNENIE:** Počas používania pridávajte olej.
- V prípade potreby ho mierne otočte späť, aby sa odlomila vznikajúca trieska.

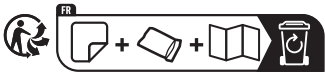
● Likvidácia tovaru

- Tovar likvidujte prostredníctvom oprávnenej spoločnosti na likvidáciu odpadu alebo prostredníctvom zariadenia komunálneho odpadu.
- Dodržujte platné predpisy. V prípade pochybností sa kontaktujte so zariadením na likvidáciu odpadov.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Servis

SK **Serwis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

SET DE BROCAS Y MACHOS DE ROSCAR///PBSS 15 A1

¡ATENCIÓN!
¡LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO!
¡CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!
¡ESTE ARTÍCULO NO ES UN JUGUETE!
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso

- Coloque el macho de roscar fijado en el taladro para roscar. Tenga presente que el macho de roscar debe estar completamente vertical.
- Dé vueltas al giramachos lentamente y con una presión uniforme en el sentido de las agujas del reloj.
- **NOTA:** Añada aceite durante el uso.

- En caso necesario, gírelo brevemente en sentido contrario para romper la tensión producida.

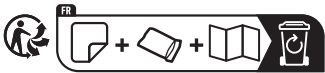
● Eliminar el artículo

- Eliminar el aparato o artículo a través de una empresa autorizada para la eliminación de residuos, o a través de su centro de recogida municipal.
- Observe la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de recogida de residuos.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

BOR- OG GEVINDBORSSET ///PBSS 15 A1

OBSI!
LÆS BRUGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT FØR BRUG
OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT!
DET ER IKKE LEGETØJ!
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Anvendelse

- Sæt den indspændte snittap på kernehullet. Sørg for, at snittapen står præcis lodret.
- Drej vindejernet langsomt med jævnt pres i retning med uret.
- **BEMÆRK:** Under brug skal der tilsættes olie.
- Drej i givet fald kortvarigt baglæns, for at brække den opståede spån.

● Bortskaffelse af en artikel

- Artiklen skal bortskaffes via et godkendt renovationsfirma eller via din kommunale bortskaffelsesordning.

- Overhold de gældende forskrifter. I tvilstilfælde bedes du sætte dig i forbindelse med din bortscaffelsesordning.

Bortscaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortscaffre over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortscaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortscaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortscaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Service

- Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



SET PUNTE, MASCHI E FILIERE///PBSS 15 A1

ATTENZIONE!
PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI!
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI!
QUESTO ARTICOLO NON È UN GIOCATTOLO!
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

- Porre il maschio filettatore bloccato sul foro da maschiare. Fare attenzione a che il maschio filettatore si trovi in una posizione perfettamente verticale.
- Ruotare l'organo lentamente in senso orario esercitando una pressione uniforme.
- INDICAZIONE:** Aggiungere olio durante l'uso.
- Se necessario ruotare brevemente all'indietro per rompere il truciolo che si sta formando.

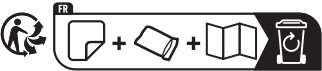
Smaltimento dell'articolo

- Smaltire l'articolo tramite un ente di smaltimento autorizzato o l'azienda di smaltimento comunale.
- Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Assistenza

- Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



FÚRÓ- ÉS MENETFÚRÓ KÉSZLET///PBSS 15 A1

FIGYELEM!
HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA ELI ÉS GONDOSAN ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓI!
GYERMEKEK KEZÉBE NEM KERÜLHETI NEM JÁTÉKSZER!

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A termék csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Használat

- Helyezze a befogott menetfúrót a lyukra. Ügyeljen arra, hogy a menetfúró pontosan merőlegesen álljon a lyukon.
- Csavarja lassan, egyenletes nyomással a hajtókart az óramutató járásának az irányába.
- MEGJEGYZÉS:** Használat közben adjon hozzá olajat.
- Esetenként csavarja azt röviden visszafelé, hogy ezáltal a keletkezett forgácsokat szétértse.

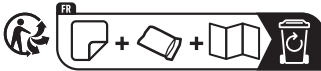
A termék ártalmatlanítása

- A terméket engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemben vagy lakossági hulladékfeldolgozóban adja le.
- Tartsa be a hulladékfeldolgozásra vonatkozó hatályos előírásokat. Kérdés esetén lépjen kapcsolatba a hulladékfeldolgozóval.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítése lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Szerviz

- Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



KOMPLET SVEDROV IN NAVOJNIH SVEDROV///PBSS 15 A1

POZORI!
PROSIMO, DA PRED UPORABO PREBERETE NAVODILA ZA UPORABO!
NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE!
TA IZDELEK NI IGRAČA!
HRANITI IZVEN DOSEGA OTROK.

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Uporaba

- Vpet navojni sveder nastavite na jedno vrtno. Pazite na to, da navojni sveder stoji popolnoma navpično.
- Ročico za navojni sveder počasi vrtite z enakomernim pritiskom v smeri urnega kazalca.
- OPOMBA:** Med uporabo dodajte olje.
- Po potrebi jo na kratko zavrtite vzvratno, da prelomite nastali odrezek.

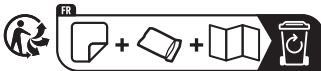
Odstranitev izdelka

- Izdelek naj prevzame pooblaščen obrat za odstranjevanje takšnih izdelkov, ali pa enota za odstranjevanje, ki je zadolžena za vaše področje.
- Upošteвайте veljavne predpise. V dvomih se obrnite na enoto za odstranjevanje, ki je zadolžena za vaše področje.

Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Servis

- Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



SET SVRDALA I NAREZNIH SVRDALA///PBSS 15 A1

PAŽNJA!
PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI UPUTE ZA UPORABU!
UPUTE ZA UPORABU DOBRO SAČUVATI!
OVAJ PROIZVOD NIJE DJEČIA IGRAČKA!
DRŽATI IZVAN DOHVATA DJECE.

Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajite se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Uporaba

- Postavite pričvršćeno navojno svrdlo na rupu jezgre. Vodite računa o tome, da navojno svrdlo stoji točno okomito.
- Okrećite navojno željezo lagano s ravnomjernim pritiskom u smjeru vrtnje kazaljke sata.
- NAPOMENA:** Tijekom uporabe dodajte ulje.
- Okrećite eventualno kratko unazad, kako bi prelomili nastajuću strugotinu.

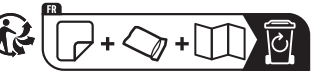
Odlaganje artikla

- Uređaj/artikl odlaže se u ustanovi ovlaštenoj za odlaganje ili za zbrinjavanje komunalnog otpada.
- Držite se važećih propisa. U slučaju nejasnoća obratite se ustanovi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 2 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produkuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 406327_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Service

- Service Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



SET BURGHIE ȘI TAROZI///PBSS 15 A1

ATENȚIE!
ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE!
PĂSTRAȚI BINE MANUALUL DE UTILIZARE!
ACEST ARTICOL NU ESTE O JUCĂRIE!
NU LĂSAȚI SĂ AJUNGĂ PE MÂNA COPILOR.

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informații-vă cu privire la produs. Pentru aceste citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● **Utilizare**

- Așezați tarodul fixat pe gaura de bază. Aveți grijă ca tarodul să fie în poziție verticală.
- Întoarceți cheia încet și cu o presiune uniformă în sensul acelor de ceasornic. **INDICAȚIE:** Adăugați ulei în timpul folosirii.
- După caz întoarceți scurt înapoi, pentru a rupe așchiile ce se formează.

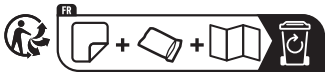
● **Debarasarea produsului**

- Debarasarea de produs se va face în mod adecvat printr-o unitate de reciclare licențiată sau în punctele de reciclare la nivel local.
- Trebuie să respectați regulamentele în vigoare. Dacă aveți dubii, contactați punctul dvs. de reciclare local.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 2 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întreprătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 406327_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

RO Service România
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

BG

КОМПЛЕКТ СВРЕДЛА И МЕТЧИЦИ///PBSS 15 A1

ВНИМАНИЕ!
ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ УПЪТВАНЕТО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ!
ПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО УПЪТВАНЕТО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ! ТОЗИ АРТИКУЛ НЕ Е ИГРАЧКА!
НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДА ПОПАДНЕ В РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА.

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● **Употреба**

- Поставете стегнатия метчик върху отвора за нарязване на резбата. Обърнете внимание на точното отвесно положение на метчика.
- Въртете въртока за метчика бавно с умерен натиск по посока на часовниковата стрелка. **УКАЗАНИЕ:** По време на употребата добавяйте масло.

- Евентуално завъртете за кратко назад, за да счупите образуващата се стружка.

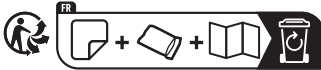
● **Изхвърляне на продукта**

- Предайте продукта за специална преработка чрез лицензирано съоръжение за преработка на отпадъци или чрез местните пунктове за отпадъци.
- Спазвайте важните указания. При колебание се обърнете към местния пункт за отпадъци.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.

● **Сервиз**

BG Сервиз България
Телефон: 008001184975
E-мил: owim@lidl.bg

GR CY

ΣΕΤ ΤΡΥΠΑΝΙΑ/ ΣΠΕΙΡΟΤΟΜΟΙ///PBSS 15 A1

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ!
ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΛΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ!
ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ! ΜΗΝ ΑΦΗΣΤΕ ΝΑ ΠΕΣΕΙ ΣΕ ΧΕΡΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ.

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● **Χρήση**

- Τοποθετήστε το στερεωμένο βιδολόγο πάνω στην κεντρική οπή. Φροντίστε ώστε ο βιδολόγος να βρίσκεται σε ακριβώς κάθετη θέση.
- Στρέψτε τη φιλέρα θυληκών σπειρωμάτων με ομοιόμορφη πίεση δεξιόστροφα. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Προσθέστε λάδι κατά τη χρήση.
- Στρέψτε, εν ανάγκη, λίγο προς τα πίσω, για το σπάσιμο του απόβλητου κοπής που δημιουργείται.

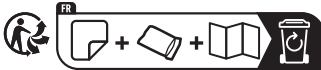
● **Απόσυρση προϊόντος**

- Η πέταμα του προϊόντος πρέπει να γίνεται μέσω εξουσιοδοτημένης επιχείρησης διάθεσης απορριμμάτων ή μέσω της κοινοτικής υπηρεσίας διάθεσης απορριμμάτων.
- Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορριπτετά τα ξεχωριστά τμήματα τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● **Σέρβις**

GR Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy

8



IAN 406327_2207 – PBSS 15 A1
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02113
Version: 03/2023